

# L'ECHO



## *de Hauteville*



N° 37  
Décembre 2004



*Les autorités communales  
et la rédaction de l'Écho  
vous souhaitent  
un Joyeux Noël  
et vous présentent leurs  
meilleurs vœux  
de paix et de bonheur  
pour 2005*

# A l'école, 5-6P année 2004-2005



Photo des élèves de 5<sup>ème</sup> et 6<sup>ème</sup> primaire du cercle scolaire de Hauteville, Corbières et Villarvolard prise en octobre 2004 à Hauteville.

*Au premier rang, de gauche à droite:*

Manon Passaplan (H), Justine Spicher (V), Marine Chofflon (C)  
Anaïs Beaud (H), Caroline Scyboz (C), Marc Buchs (C)  
Chiara Pavia (H), Patrick Berchtold (H)

*Debout au deuxième rang, de gauche à droite:*

Julien Sudan (Instituteur), Romain Buchs (H), Jérémie Brodard (C)  
Vanessa Pisset (H), Johann Egger (H)

*Assis sur les 3, 4 et 5<sup>ème</sup> marches de l'escalier, de gauche à droite:*

Cyntia Remy (V), Amaury Leisi (V), Jérémy Quartenoud (V)  
Amandine Gaillard (H)

*Debout sur l'estrade, de gauche à droite:*

Jérôme Repond (H), Yannick Ballif (C)

# En forêt avec les écoliers

## Une journée à la fois instructive et ludique

Un jour ensoleillé salue ce lundi matin 17 mai tous les écoliers de 2P, 3P et 4P de Mme Berset et M. Imhof. Sac au dos, tous ont rendez-vous à la «Vieille Scie», près du Ruz. Un accueil chaleureux de la part de MM. Gaby Kolly, bûcheron sensible à la beauté des bois, et Patrick Rossier, ingénieur du Bureau de la Nouvelle Forêt et initiateur de cette journée pour l'organisation Silviva, enthousiaste tous les invités.

Recommandations d'usage, marche tranquille avec notre guide Gaby qui dévoile mille petits secrets forestiers à nos enfants, découverte de notre clairière ombragée, présentation d'un invité de marque: M. Louis Page, ingénieur cantonal pour la région de la Gruyère, récréation.

L'association Silviva veut sensibiliser chacune et chacun à l'environnement séduisant de la forêt: senteurs enrichissantes, chants magnifiques de la nature, touches vivantes, sol souple ou en relief, milieu à l'ambiance reposante, climat pur... nous explique l'animateur Patrick.

«Pour cela, j'ai organisé un jeu qui permettra d'observer ces différents points: à deux, l'un avec les yeux bandés, l'autre servant de guide, vous suivrez cette corde. Durant le parcours, l'élève sans bandeau indique les difficultés prévisibles; par instant, un moniteur fera écouter certains bruits, toucher ou sentir une plante et il faudra découvrir de quel son ou de quelle plante il s'agit. Après quoi, vous changez de rôle! Top, départ!»





*Les enfants ont particulièrement apprécié les jeux qui se sont déroulés sous l'œil attentif de Louis Page, ingénieur forestier responsable de notre arrondissement.*

de l'arbre «bostryché», lance un appel de prévention et taille à la tronçonneuse le fût. La plante tombe exactement à cet endroit. Félicitation pour la précision!

Stupeur! cet arbre souffre de la visite d'insectes nuisibles: le bostryche qui ronge et détériore nos bois! Gaby, l'œil triste, nous découvre ces minuscules bestioles malfaisantes, contre lesquelles on n'a pas trouvé de remèdes satisfaisants. Les élèves se penchent sur eux avec curiosité.

Dîner, grillades, chips distribués par Fabienne et Anne et offerts par la magasin de Villarvolard, thé froid, cache-cache, jeu de pives, retour chez soi.

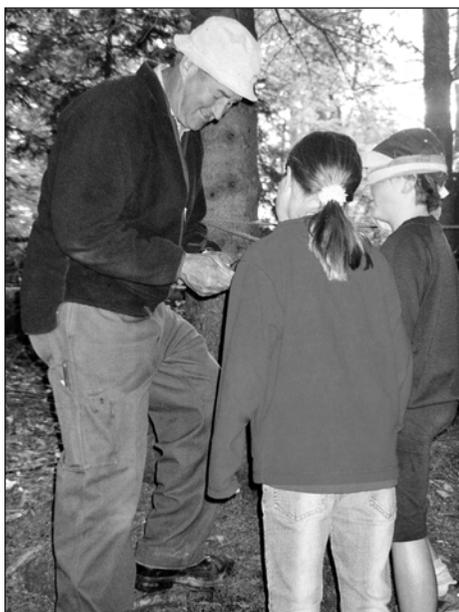
Merci à MM. Kolly, père et fils, et à M. Rossier, d'avoir organisé cette journée forestière, et de nous y avoir invités, à M. Page de suivre cette sensibilisation donnée aux enfants, et à mes collègues.

*A. Imhof*

Les enfants jubilent et participent de grand cœur à cet exercice. Un deuxième jeu: sur la table, un grand drap blanc cache des formes. L'animateur les montre durant une minute. Maintenant, par deux, les élèves partent dans la forêt à la recherche des divers fruits ou plantes. Il est étonnant: toutes les équipes reviennent avec 10 plantes sur les 12 présentées. Bonne observation sous le regard attentif des experts heureux de l'intérêt que portent les enfants à la vie forestière.

Petite pause, regard sur un tronc complètement «bostryché», départ vers les hauteurs.

Lucien, jeune bûcheron et fils de Gaby, explique le fonctionnement des outils du bûcheronnage, place un drapeau rouge qui montre la direction de la chute



*Gabriel Kolly, responsable communal des forêts, éprouve visiblement beaucoup de joie à faire partager son amour de la forêt.*

# Association des mamans de jour

## L'Association des mamans de jour de la Gruyère se présente à vous

Fondée le 31 octobre 1996, l'Association des mamans de jour de la Gruyère a pour but de mettre à disposition des parents et des communes une structure d'accueil familial. Elle informe des modalités, puis organise et accompagne l'accueil familial d'enfants à la journée, demi-journée ou quelques heures par semaine.

L'association a signé une convention avec la Direction de la Santé et des Affaires sociales concernant la délégation de surveillance. Elle signe aussi des conventions avec les communes du district de la Gruyère.

### La maman de jour

En accueillant chez elle des enfants, la maman de jour prend d'importantes responsabilités. Elle a du plaisir à s'occuper des enfants et elle fait preuve de:

- respect envers les enfants qui lui sont confiés;
- compréhension, tolérance et patience;
- capacité d'écoute et ouverture au dialogue.

Elle dispose de temps et de place et offre un environnement sécurisant. Tous les membres de sa famille acceptent d'élargir le cercle familial.

Elle suit une formation spécifique, reconnue par la Fédération Fribourgeoise des Mamans de Jour, sous forme de cours. Elle peut compter sur le soutien des coordinatrices et de l'association.

### L'enfant

Accueilli chez une maman de jour, l'enfant passe une partie de la journée dans une seconde famille. Pour s'épanouir, il a besoin d'établir des relations stables. Il lui faut:

- faire connaissance à l'avance avec «sa» seconde famille;
- se familiariser avec son nouveau cadre de vie afin de s'y sentir à l'aise et de nouer des liens d'affection;
- sentir un bon accord entre ses parents et sa maman de jour, particulièrement sur le plan éducatif;
- être préparé par ses parents aux séparations et aux changements.

Seul le climat de confiance et de compréhension qui s'installe entre les adultes de son entourage permet à l'enfant de grandir, de se socialiser et de se développer harmonieusement.

## Les parents

En raison des situations économiques, personnelles, éducatives, beaucoup de parents souhaitent pour leur enfant un accueil de jour individualisé. Les parents souhaitant le confier à une maman de jour peuvent:



- demander conseils et informations aux coordinatrices de l'association;
- choisir avec leur enfant la maman de jour adéquate suivant les possibilités de l'association;
- compter sur un accueil de qualité et un suivi du placement;
- bénéficier d'un prix de pension adapté à leur revenu fiscal (subventions communales);
- choisir la modalité de l'accueil.

Les parents s'engagent à prendre le temps d'échanger régulièrement avec la maman de jour et à maintenir le contact avec les coordinatrices. Ils restent responsables de leur enfant et de leur choix de placement.

## Pour nous contacter

Permanence:

- Mardi matin: 08h30 à 11h30 026 912 33 65
- Vendredi: 08h30 à 12h00 et 13h00 à 15h00 026 912 53 84

Le reste de la semaine, un répondeur reste à votre disposition.

Présidente: Anne Rod, Conseillère communale à Bulle

Les coordinatrices: Juliana Ruffieux 079.473.01.63

Marie-M. Tornare 079.484.42.10

## Nouvelle barrière à l'école

### Sécurité améliorée

Suite à l'accident de la route en septembre 2003 qui heureusement n'a fait que des dégâts matériels, une toute nouvelle barrière protège désormais la cour d'école de la route cantonale. De plus, le trottoir a été rehaussé, ce qui devrait encore améliorer la sécurité. Des mesures de restriction de circulation ont été prises dans le même but.



## PROGRAMME D'ACTIVITES 1<sup>er</sup> semestre 2005

### Beaucoup de nouveautés

- **Cours pour natel** en février à Fribourg et en avril à Matran
- **Excursions organisées** dont les marchés de Noël à Montreux
- **Sorties aux bains thermaux** avec départ de Bulle dès février 2005
- **Sentiers forestiers** pour partir à la découverte des arbres et de la flore
- **Cours d'internet banking** et d'utilisation du **bancomat**

Envie de flâner dans une ville ou simplement de faire vos courses ? **Le p'tit bus** vous y emmène avec plusieurs destinations à choix.

### Des cours traditionnels tels que

- **Marches en Gruyère** — **Yoga** — **Informatique** à Matran

### Et pour le sport

- **Séjour d'hiver** à Ste-Croix/Les Rasses du 10 au 15 janvier 2005
- **Ski de fond & Raquettes** en Gruyère et au Lac Noir
- **Indoorcycling** — **Aqua-Gym** — **Walking** dans tout le canton
- **Gymnastique** — **Ateliers équilibres**

Vous souhaitez offrir à un de vos proches un cours d'informatique, de tennis ou peut-être une semaine de vacances ? Un **BON CADEAU** permettra à la personne de faire son choix parmi l'ensemble de nos activités de formation, d'animation et de sport. Veuillez simplement contacter notre secrétariat en précisant vos coordonnées, le nom de la personne à qui vous souhaitez offrir le bon cadeau et le montant désiré (min. 30.-).

Pro Senectute, c'est aussi la consultation sociale offrant des conseils gratuits et confidentiels aux personnes âgées et à leurs proches et les aidant à résoudre les problèmes quotidiens liés à l'habitat, à la santé et au financement de leurs besoins. Grâce à ses prestations variées, Pro Senectute canton de Fribourg contribue à rendre la vie des personnes âgées plus facile et plus agréable. La mise à disposition et la livraison à domicile de moyens auxiliaires modernes permettent aux personnes en âge AVS de demeurer chez elles le plus longtemps possible.

Dès début janvier 2005, nouvelle adresse:

La Redoute 9, C.P., 1752 Villars-sur-Glâne 1 - 026 347 12 40 - Fax 026 347 12 41  
info@fr.pro-senectute.ch

## Information sur la qualité de l'eau potable du réseau

*Selon l'art. 275d de l'ODAI en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> mai 2002, tout distributeur d'eau potable doit informer les consommateurs au moins une fois par année de manière exhaustive sur la qualité de l'eau distribuée.*

*L'eau du réseau est analysée périodiquement par le laboratoire cantonal à Fribourg suite aux prélèvements effectués à la station de pompage, avant et après UV, et chez un abonné. Sur la base des rapports d'analyse des 6 mai et 6 octobre 2004 du laboratoire cantonal, nous vous informons des résultats ci-dessous:*

### Qualité microbiologique et chimique

Sur la base des prélèvements effectués les 27 avril et 27 septembre 2004, tous les échantillons analysés correspondaient aux normes.

### Dureté totale de l'eau

La dureté totale de l'eau varie entre **27 et 30 degrés français**, ce qui donne une eau **assez dure**, selon l'échelle généralement considérée:

0 à 7: très douce	15 à 25: moy. dure	32 à 42: dure
7 à 15: douce	25 à 32: assez dure	42 et plus: très dure

La dureté totale de l'eau va probablement se modifier dès décembre 2004 du fait du raccordement au réseau de la source de la Tsabier.

### Teneur en nitrate

La teneur en nitrate varie **entre 8 et 9 mg/l**. (tolérance 40 mg/l)

### Provenance de l'eau

L'eau provient du **puits du Tavalet**. Dès décembre 2004 également de la **source de la Tsabier**.

### Traitement

L'eau est désinfectée **par UV (ultra violet)** uniquement. Elle ne subit aucune adjonction et n'est pas filtrée.

### Sources privées

Les personnes possédant des sources privées ont l'obligation de faire contrôler leur eau au minimum tous les cinq ans dès le moment où ces dernières approvisionnent en eau d'autres habitants (cf. loi cantonale sur l'eau potable, art. 2 et son règl. d'exécution, art. 11, alinéa 3).

### Renseignements supplémentaires

Pour tout renseignement supplémentaire désiré, vous pouvez joindre Pascal Morel, resp. communal, au 026.915.32.12 ou 079.660.64.06.

## Nouveau à la déchetterie

***Dorénavant, vous pourrez déposer vos modules de toner et vos cartouches d'encre usagés dans un récipient collecteur mis en place à la déchetterie.***

La Croix-Rouge Suisse (CRS) soutient la campagne de recyclage du groupe Turbon, le plus grand fabricant mondial d'accessoires compatibles pour imprimantes. L'argent provenant de cette campagne est affecté au travail humanitaire de la CRS et donc aux personnes défavorisées.

Recycler vos modules de toner et vos cartouches d'encre vides, rien de plus simple, pour un triple bénéfice:

- 1) vous contribuez activement, avec la CRS, à protéger l'environnement;
- 2) vous aidez la CRS à recueillir des fonds en faveur de son travail humanitaire;
- 3) cette action ne vous coûte pas un sou.

Approvisionnez le récipient collecteur, la commune fera le reste.

## Heures d'ouverture de la déchetterie

Par la même occasion, nous vous rappelons les heures d'ouverture de la déchetterie:

- tous les mercredis après-midi de 17.30 h. à 19.00 h.
- tous les samedis matin de 10.00 h. à 11.30 h.

Aucun objet encombrant — verre, paquet de papier, pneu, etc. — ne doit être déposé devant la porte de la déchetterie hors des heures d'ouverture.

## CONTEX Recyclage de textile 2003

1,11 tonnes de textiles et de chaussures ont été récoltés des divers conteneurs Contex de notre région en 2003. Cela veut dire que la maison Contex a pu remettre la somme de Fr. 3'000.- à la Fondation Nicole Niquille, au profit de l'Hôpital Lukla au Népal, association d'utilité publique désignée par nos soins.

Nous ne pouvons que vous encourager à continuer à déposer tous les habits et chaussures que vous ne mettez plus, mais qui sont encore en bon état, dans le conteneur de textiles qui se situe à l'intérieur de la déchetterie.



## Il n'y aura pas de grande commune La Berra en 2005

La commune de La Berra, qui devait être avec 2700 habitants la 2<sup>ème</sup> du district, ne verra pas le jour au 1<sup>er</sup> janvier 2005. Ainsi en ont décidé, le 18 juin 2004, les assemblées communales de Corbières et La Roche qui ont nettement refusé le projet de fusion. Un oui franc à Pont-la-Ville et une acceptation de justesse à Hauteville — le syndic ayant fait pencher la balance du côté du oui — n'y changeront rien. Mais voici pour rappel le détail des résultats:

	Hauteville	Corbières	La Roche	Pont-la-Ville
Nbre de NON	71	115	209	31
Nbre de OUI	71	26	117	105
Fusion	Oui (50%)	Non (82%)	Non (64%)	Oui (77%)

Le Conseil communal de Hauteville, qui s'était engagé avec un enthousiasme unanime en faveur de ce projet de fusion, est bien sûr très déçu des résultats, en particulier par l'ampleur des refus à La Roche et à Corbières. La constitution de cette grande commune sur la rive droite du lac devait redonner un dynamisme nouveau à notre région. Elle aurait permis de mieux faire entendre notre voix sur le plan politique. Elle aurait surtout été, dans un monde en pleine mutation, favorable à la mise en place de structures plus rationnelles et plus efficaces, cela au bénéfice de l'ensemble de la population.

## Préparons ensemble notre avenir

En ce début de troisième millénaire, Hauteville devra donc affronter seule les défis qui l'attendent, du moins pour quelques années encore. Bien sûr, nous ne sommes pas isolés et nous ne manquerons pas de maintenir et si possible d'intensifier les contacts et la collaboration avec nos communes voisines. Mais la collaboration intercommunale a ses limites et ses lourdeurs. Un nouveau projet de fusion reviendra inévitablement sur le tapis, tôt ou tard. Plus on attendra et plus on accumulera de retard sur d'autres régions qui, elles, n'ont pas hésité à franchir ce pas.

Nous souhaitons vivement que tous les citoyennes et citoyens, en particulier les jeunes, se sentent concernés et participent activement à la vie politique de notre commune, afin de fixer pour elle des objectifs clairs et de lui définir une nouvelle vision à long terme.

Car nous ne doutons pas que toutes et tous vous souhaitez pour notre commune et notre région le meilleur avenir possible.

*Jean-Marie Castella, Syndic*

# Assemblée communale

Les citoyennes et citoyens actifs de la commune de Hauteville  
sont convoqués en assemblée ordinaire le  
**vendredi 17 décembre 2004, à 20h 00, à la salle paroissiale**

## **TRACTANDA**

1. Procès-verbal de l'assemblée du 18 juin 2004  
(Il ne sera pas lu; il peut être consulté au bureau communal dès le 6 décembre 2004)
2. Adoption de la nouvelle clé de répartition des frais de fonctionnement du Cycle d'orientation de la Gruyère
3. Budget 2005
  - 3.1. Budget de fonctionnement
  - 3.2. Budget des investissements
    - a) Réfection de routes
    - b) Eclairage public
    - c) Achat d'une machine pour la voirie
    - d) Aménagement d'un 2<sup>ème</sup> arrêt de bus au Ruz
    - e) Adduction d'eau en région de montagne (solde)
    - f) Collecteurs eaux usées et adduction d'eau dans le secteur «Les Communs d'Avau»
    - g) Travaux d'endiguements
    - h) Route alpestre Hauteville-Les Crosets (dernier tronçon)
    - i) Rénovation fermes et chalets (solde)
4. Modification du règlement communal concernant les émoluments administratifs et les contributions de remplacement en matière d'aménagement du territoire et des constructions
5. Modification des statuts de l'AIS (nouvelle clé de répartition)
6. Informations et divers

*Tous les documents relatifs aux objets à traiter durant l'assemblée peuvent être consultés au Bureau communal, dès le 6 décembre 2004, pendant les heures d'ouverture.*

**Le Conseil communal**

# Budget 2005

## RÉSULTATS DU BUDGET 2005

### BUDGET DE FONCTIONNEMENT

0. Administration	★ 424'250.-	★ 222'850.-
1. Ordre public	★ 45'300.-	★ 34'200.-
2. Enseignement et formation	★ 431'100.-	★ 80'400.-
3. Culte, culture et loisirs	★ 36'800.-	★ -.-
4. Santé	★ 213'700.-	★ 2'500.-
5. Affaires sociales	★ 208'635.-	★ 8'000.-
6. Routes et chemins	★ 66'530.-	★ -.-
7. Eau, environnement et aménagement	★ 160'620.-	★ 144'520.-
8. Agriculture, forêts, tourisme	★ 158'190.-	★ 127'100.-
9. Finances, impôts et immeubles	★ 148'580.-	★ 1'269'200.-
Totaux	1'893'705.-	1'888'770.-
Résultat du budget de fonctionnement		D 4'935.-

### BUDGET DES INVESTISSEMENTS

0. Administration	★ -.-	★ -.-
1. Ordre public	★ -.-	★ -.-
2. Enseignement et formation	★ -.-	★ -.-
3. Culte, culture, loisirs, télé-réseau	★ -.-	★ -.-
4. Santé	★ -.-	★ -.-
5. Affaires sociales	★ -.-	★ -.-
6. Routes et chemins	★ 97'500.-	★ -.-
7. Eau, environnement et aménagement	★ 476'000.-	★ 251'000.-
8. Agriculture, forêts, tourisme	★ 15'000.-	★ -.-
9. Finances, impôts et immeubles	★ 10'000.-	★ -.-
Totaux	598'500.-	680'000.-
Résultat du budget des investissements		D 347'500.-

BUDGET 2005		
	Charges	Produits
	★ 424'250.-	★ 222'850.-
	★ 45'300.-	★ 34'200.-
	★ 431'100.-	★ 80'400.-
	★ 36'800.-	★ -.-
	★ 213'700.-	★ 2'500.-
	★ 208'635.-	★ 8'000.-
	★ 66'530.-	★ -.-
	★ 160'620.-	★ 144'520.-
	★ 158'190.-	★ 127'100.-
	★ 148'580.-	★ 1'269'200.-
	1'893'705.-	1'888'770.-
		D 4'935.-
	★ -.-	★ -.-
	★ -.-	★ -.-
	★ -.-	★ -.-
	★ -.-	★ -.-
	★ -.-	★ -.-
	★ 97'500.-	★ -.-
	★ 476'000.-	★ 251'000.-
	★ 15'000.-	★ -.-
	★ 10'000.-	★ -.-
	598'500.-	680'000.-
		D 347'500.-

# Qu'est-ce que la SDLG?



## La SDLG se présente

Parmi toutes les abréviations dont on nous abreuve, vous avez certainement déjà entendu celle de la «SDLG», et pour une fois, cette abréviation n'est pas forcément injustifiée, tant le nom qu'elle cache ressemble à lui seul à un discours de fête nationale.

La SDLG n'est autre que la **Société de Développement du Lac de la Gruyère**, ce qui en soi, cher lecteur, ne vous avance pas vraiment plus, car que vous sachiez l'abréviation ou le nom, cet organisme vous est certainement méconnu ou figure au rang d'un de ces «trucs» de plus.

Avant de vous exposer le rôle de la SDLG, je souhaite vous expliquer ses origines. Depuis fort longtemps, mais surtout depuis une cinquantaine d'années, les contreforts du Gibloux, comme ceux de la Berra, ont connu un engouement pour la randonnée pédestre et pour le ski, tant il est vrai que la Basse-Gruyère offre un panorama magnifique sur les Préalpes et les Alpes, mais aussi une vue d'ensemble imprenable sur la Gruyère.

De cette réalité sont nées les sociétés de développement (ou d'intérêts) villageoises dont certaines sont devenues très dynamiques avec le temps, que cela soit pour le balisage de chemins, le développement d'activités et d'animations ou même d'infrastructures, à l'image de celles de Marsens, Sorens ou La Roche.

Au milieu des années 1980, une importante révision de la loi cantonale sur le tourisme intervient et incite ces sociétés à se regrouper. C'est ainsi que naîtront en 1990 la société de développement de La Roche-La Berra regroupant La Roche, Pont-la-



*La Foire d'automne de La Roche est l'une des nombreuses manifestations organisées par la SDLG.*

Villarvolard et la société de développement du Gibloux regroupant Le Bry, Avry-devant-Pont, Gumefens, Sorens, Marsens, Vuippens et Echarlens.

C'est de la fusion de ces deux sociétés que naîtra, en janvier 2002, la plus grande société de développement du canton, celle du Lac de la Gruyère, que Rossens et Treyvaux sont venues rejoindre au 1<sup>er</sup> janvier de cette année, brisant du même coup les frontières de districts.

C'est donc au milieu des années 1980 que le rôle des SD villageoises bascule, en raison de la loi cantonale sur le tourisme et tout particulièrement de celle sur l'encaissement de la taxe de séjour.

Par sa voie officielle, l'Union Fribourgeoise du Tourisme (UFT), le canton imposa aux districts de se doter de structures régionales et locales répondant à des critères stricts (comptabilité, organisation, comité...) et pourvues de statuts répondant à la nouvelle loi, faute de quoi, les taxes perçues auprès des résidents secondaires, des campings et des hôtels, resteraient intégralement acquises à l'UFT.

La Gruyère, forte de son tourisme, en comprit rapidement les enjeux, créa l'Association Touristique de la Gruyère (ATG) et encouragea les SD villageoises à opter pour des regroupements. Les buts recherchés étaient et restent encore aujourd'hui les mêmes, soit une meilleure promotion marketing, un développement et une diversification des animations et activités, une optimisation des ressources ainsi que la création de nouvelles infrastructures pour mieux accueillir les visiteurs de notre région. Si dans l'ensemble, ces missions du tourisme sont aujourd'hui bien assimilées et maîtrisées, elles ont amené en revanche une certaine dispersion dans les moyens financiers, spécialement au niveau de la création d'infrastructures et dans le marketing, de même qu'une confusion dans l'esprit des gens sur le rôle de toutes ces entités.

Prenons l'exemple de Marsens-Vuippens, car il constitue une excellente illustration de cette confusion régnant en la matière. Alors que naissait la SD du Gibloux (SDG), le problème du Chalet des Gros Prarys surgit. Il n'était pas possible à la nouvelle entité de reprendre la gestion de ce chalet, alors même que la volonté de rejoindre cette nouvelle SD était bien présente. C'est ainsi que la société des intérêts villageois de Marsens subsista, à l'instar de bon nombre de villages, et qu'elle continua à gérer le chalet tout en développant de nombreux projets tels le sentier des découvertes ou le sentier sylvicole, abandonnant à la SDG, puis à la SDLG, les autres missions du tourisme. Cette dernière s'est fait forte de promouvoir ces réalisations par l'information (internet, brochure, prospectus) aux visiteurs de notre région.



*L'artisanat est bien présent  
à la Foire d'automne de La Roche.*



Dans les communes dépourvues de sociétés villageoises, c'est la SDLG qui réalise des projets à caractère permanent, tels le chemin des sculptures à Sorens ou le parcours VTT dans le Gibloux et bientôt un sentier sur le thème des Légendes de La Gruyère entre Echarlens et Vuippens, ou qui organise des animations, dans la mesure où ces dernières ont un caractère régional. On citera pour exemples la Foire d'automne à La Roche, la journée des sculptures à la tronçonneuse à Sorens, le 1<sup>er</sup> août 2000 à Gumefens ou les journées des Légendes à La Roche en 2003.

La SDLG se charge également de la mise en place et de l'entretien de certaines infrastructures (balisages, bancs, tables pique-nique...) et soutient des manifestations à caractère régional, voire même des projets privés apportant un plus touristique à la région. Elle aide aussi d'autres sociétés ou associations dans leurs réalisations, à l'image de l'Île d'Ogoz ou du Nauti'Surf.

Enfin, la SDLG est une courroie de transmission qui doit permettre aux intérêts privés et publics de se rejoindre pour un développement harmonieux d'infrastructures touristiques durables. Hélas, il faut bien le reconnaître, la Basse-Gruyère fait encore figure de parent pauvre en la matière et la SDLG entend bien jouer un rôle important à cet égard dans le futur.

J'espère, cher lecteur, que vous aurez une vision plus claire du rôle de la SDLG et je vous invite à consulter notre site internet [www.gruyere-nature.ch](http://www.gruyere-nature.ch) ou à appeler notre secrétariat permanent — Vers La Chapelle, 1633 Marsens, tél. 026.915.0.800 — pour toute information que vous pourriez souhaiter ou nous communiquer.

*Philippe Clément, Président de la SDLG*

## La SDLG recherche des membres pour le comité

Pourquoi ne pas vous engager et donner un peu de votre temps pour aider au développement touristique de votre région? C'est une activité passionnante et très variée. La SDLG est en effet à la recherche de membres pour son comité. Qualités requises:

- envie de participer à un projet touristique commun;
- envie de s'impliquer dans l'organisation de différentes manifestations.

Par ailleurs, le poste de responsable des manifestations est à repourvoir. Pour cette activité, il faut avoir:

- une bonne faculté à imaginer de nouveaux projets et à les mener à bien;
- le sens de l'organisation et du travail en équipe.

Pour tout renseignement, nous prions les intéressés de nous appeler au 026.915.0.800

*Belén Clément, Secrétaire de la SDLG*

# Fête des musiques gruériennes

## Une fête qui restera dans les annales

Tous ceux qui ont participé à la 30<sup>ème</sup> Fête des musiques gruériennes qui s'est déroulée à **La Roche** du 13 au 16 mai ne sont pas prêts de l'oublier. Ce fut une réussite magnifique. Une foule impressionnante a assisté à un cortège haut en couleurs. Toutes nos félicitations et nos remerciements aux musiciens, aux organisateurs et aux très nombreux bénévoles.



## Programme des activités 2005 et manifestations régionales

- 18 déc. 04 Crèche Vivante au Brand à La Roche, à 18 h 00
- 14 janvier Récitation de contes, au Restaurant de la Croix-Blanche à Hauteville, de 17 h 30 à 18 h 30
- 4 fév. - 6 mars **Exposition «Au Pays des légendes de la Gruyère»** avec les illustrateurs du sentier des légendes et autres artistes, au Vide Poches, à Marsens. (voir ci-dessous les artistes présents)  
**Organisée par la Société de Développement du Lac de la Gruyère (SDLG) en collaboration avec le Vide Poches**
- 25 février Contes, de 17 h 30 à 18 h 30, à la Croix-Blanche à Hauteville
- 18 mars Contes, de 17 h 30 à 18 h 30, à la Croix-Blanche à Hauteville
- 25 au 29 mai **Participation de la Société de Développement du Lac de la Gruyère à Goûts et Terroir, à Espace Gruyère, à Bulle**
- 4 juin **Inauguration du sentier des légendes, à Echarlens, dès 10h00:** sentier ludique de 6km (2 variantes de 3km) entre Echarlens et Vuippens qui mettra en scène 26 légendes gruériennes. Découvrez sur les sentiers les personnages de légendes de Hubert Audriaz et son équipe (équipe de la Vannerie, Nino Cesa, Charles Folly et l'Ecole de l'Auge), sculpture de Camille von Deschwanden et les illustrations des différents artistes (Philippe Gallaz, Marianne Dubuis, Christophe Genoud, Steve Fragnière, Georges Corpataux, Maria Greco, Gisèle Rime, Claire Zahnd, Patrick Woodroffe, Claudine Gelitzer, Stéphane Sudan, François de Poret et Eugène Reichlen). Sentier animé par Dominique Pasquier, conteur, qui représentera différentes saynètes de légendes dont entre autres le courage des femmes de Gruyères et l'origine du Ranz des Vaches... **(Organisée par la SDLG)**
- 11 juin **Démonstration de sculptures à la tronçonneuse, à Sorens**
- 8-12 juin **Participation de la SDLG à Aqua, à Espace Gruyère, à Bulle**
- 27 août **Sentier gourmand de la Bénichon, à Sorens**  
Inscriptions et informations: M. Roger Grangier 079.635.26.03  
e-mail: r.grangier@bluewin.ch
- 10-11 sept. **26<sup>ème</sup> course de côte La Roche-La Berra**  
Info: [www.la-berra.ch](http://www.la-berra.ch), tél. 026.653.18.67

- 29 octobre Foire d'Automne, à la Roche, dès 8 h 00  
(Organisée par la SDLG)
- 10 décembre Sur les pas de St-Nicolas, à Hauteville: un parcours qui vous emportera au III<sup>ème</sup> et IV<sup>ème</sup> siècle et vous racontera la vie du saint des enfants. A voir absolument! (Organisée par la SDLG)
- 17 décembre La Crèche Vivante, au Brand, à la Roche, à 19 h 00

## La Berra - station de ski

### Une station de ski familiale près de chez vous

Vous n'êtes pas sans connaître les difficultés financières que connaissent nos stations de ski situées entre 1000 et 1600 m d'altitude. Ces difficultés résultent principalement d'un manque d'enneigement. Afin d'y remédier et ainsi de mieux satisfaire sa clientèle, la station de la Berra a installé des canons à neige en automne 2001. Résultat: des conditions d'enneigement bien meilleures, voire même parfaites comme ce fut le cas l'hiver passé.

Et précisément, l'hiver est à nouveau à nos portes et l'envie de retrouver des sensations de glisse sans doute bien présente. Alors privilégiez La Berra, une station de ski familiale à quelques minutes de chez vous.

#### TARIFS LA BERRA 2004-2005

<u>Rem. mécaniques</u>	Adultes	Apprentis/Étudiants/AVS	Enfants
- Cartes journalières			
dès 09 h	31.-	26.-	19.-
dès 10 h	30.-	25.-	18.-
dès 11 h	28.-	24.-	17.-
dès 12 h	27.-	21.-	16.-
dès 13 h	25.-	19.-	13.-
dès 14 h	23.-	18.-	12.-
dès 15 h	15.-	12.-	8.-
- 1/2 jour matin	25.-	20.-	15.-
- 2 jours	55.-	45.-	32.-
- 3 jours	75.-	60.-	45.-
- 4 jours	92.-	78.-	60.-
- 5 jours	110.-	90.-	68.-
- 6 jours	132.-	110.-	75.-
<u>Téléski école</u>			
- 1/2 jour	10.-		5.-
- 1 jour	15.-		10.-
<u>Piste de luge</u>			
- 1/2 jour	13.-		8.-
- 1 jour	15.-		10.-
<u>Location de luge</u>	1/2 jour: 10.-	1 jour: 12.-	

## Pour vos assurances véhicules à moteur

### *La Mobilière*

*Assurances & prévoyance*

Raphaël Rolle, agent local, Hauteville  
Marc-André Rochat, conseiller en assurances,  
La Tour-de-Trême

Jacques Yerly, agent général, Bulle

Agence générale de Bulle  
Rue de Gruyères 41 - tél. 026 912 62 77

## Auberge du Lion-d'Or



**Le Ruz - 1648 Hauteville**

☎ 026 915 15 51

Restauration soignée  
Vins de choix  
Fermé le lundi

## RAIFFEISEN



La crédibilité bancaire

A proximité de chez vous, avec plaisir à  
votre disposition, la

Banque Raiffeisen d'Hauteville

Tél. 026 915 33 36 Fax 026 915 33 37

Heures d'ouverture:

Lundi:	8h30-10h45	17h00-19h00
Mardi:		17h00-19h00
Mercredi:	8h30-10h45	
Jeudi:	8h30-10h45	
Vendredi:		17h00-19h00

## Coiffure *L*

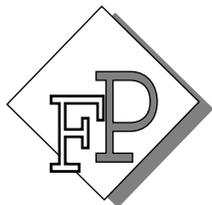
Dames - Messieurs - Enfants

**Le petit salon sympa**

Elisabeth Fest - Au Village

1648 - **HAUTEVILLE**

**026 915 34 43**



☎ 026 915 17 77

## Menuiserie François Passaplan

Charpente - Rénovation

1648 Hauteville

# Remerciements



## Slow up Gruyère du 11 juillet 2004

Le premier slow up organisé en Gruyère fut un véritable succès populaire malgré les conditions météo plutôt mitigées. En effet plus de 20000 personnes ont emprunté le parcours principal à vélo, en rollers, en trottinette ou autre moyen de locomotion. L'animation, le marché artisanal, les jeux et la restauration ont permis à beaucoup de participants de passer un agréable moment au sein du village de Corbières.

Un grand merci à toutes les personnes qui se sont engagées pour que cette manifestation soit une telle réussite. Sans les ateliers du mercredi et la confection de la pâtisserie, vous tous, parents et enfants, bénévoles, et toutes les personnes ayant œuvré dans l'ombre, cette journée n'aurait pas rencontré un tel écho.

Nous vous remercions très chaleureusement d'avoir contribué à récolter des fonds pour les camps du cercle scolaire et le FC Corbières.

*Le comité d'organisation: Claudine Gasser, Nathalie Prin, Isabelle Drompt, Christine Andrey et le FC Corbières*

# Environnement et santé

## Incinération illégale des déchets

### ***Un problème sérieux pour l'environnement et la santé***

Les effets néfastes de l'incinération illégale de toutes sortes de déchets (ménagers, de jardins, cartons, papier, bois usagé, etc.) dans des installations inadaptées (p. ex. chauffage au bois ou en plein air) sont malheureusement encore trop largement sous-estimés.

La contamination du sol et les risques en découlant pour la santé (notamment par les métaux lourds et les micropolluants tels que la dioxine) sont souvent ignorés.

En introduisant une disposition restrictive dans la loi (art 30c al. 2 de la loi sur la protection de l'environnement), le législateur a tenu compte des graves effets que cette pratique peut générer. Nous prions donc la population de respecter strictement les dispositions en vigueur. **Une exception toutefois: les petites quantités de déchets naturels provenant des forêts, des champs et des jardins peuvent être brûlées conformément à l'article 26a de l'ordonnance sur la protection de l'air (Opair), mais sous certaines conditions: il faut notamment que l'incinération ne dégage que peu de fumée (directives de l'OPEN).**

**Une recrudescence d'incinération illégale a été constatée. Le conseil communal enjoint tous les habitants à faire preuve de respect d'autrui et de l'environnement.**

D'avance un grand merci à chacun pour sa précieuse collaboration.

*Le conseil communal*

## A VOTRE LIBRAIRIE

Grand choix  
de bibles, catéchismes,  
albums et vidéos  
pour  
adultes et enfants

**LIBRAIRIE  
DU PARVIS**



Hauteville tél. 026.915.93.93



## CHRYSALIDE

Institut de beauté

**Patricia Risse**

Esthéticienne diplômée ASEPIB  
1648 Hauteville

Tél. 026.413.02.74 Natel: 079.283.89.00



**Salon de coiffure  
Dames - Messieurs**

1634 La Roche 026 413 08 30

## Caves du Mourlandan

Dumoulin Serge - 1965 Savièse

Vous pouvez acheter de notre petite  
cave nos différents vins

**Fendant - Johannisberg - Rosé - Dôle  
blanche - Dôle - Pinot noir - etc.**

de bonne qualité et à des prix corrects,  
chez notre dépositaire:

**Fernand COTTING  
1648 Hauteville**

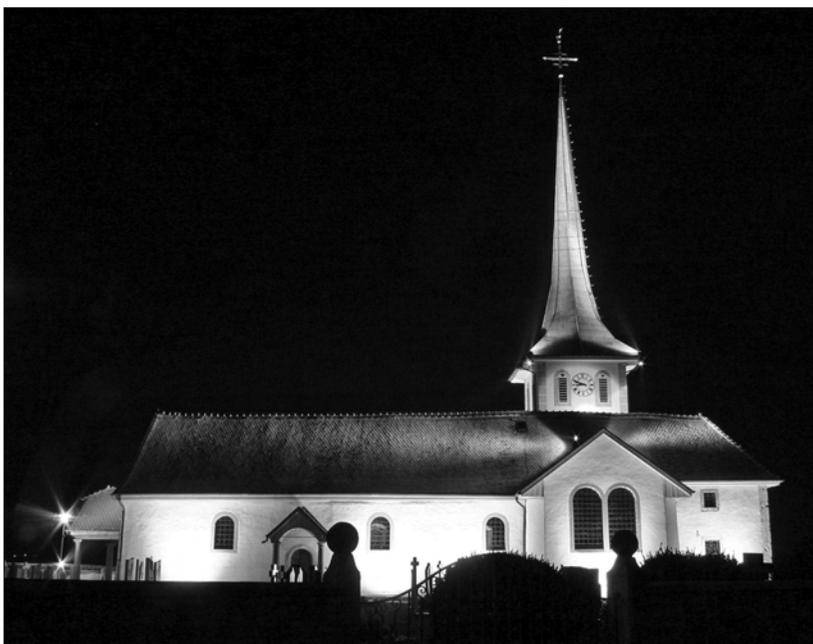
Tél. 026.915.15.89 - Natel 079/443.58.33

*Poterie Catherine  
Hauteville*

à 50 m au-dessus de la Croix-Blanche  
Tél. 026.915.26.43



## Arrêt sur image



*Depuis peu, notre église se pare la nuit d'un magnifique voile de lumière*

## La vie des sociétés

### **Dates des lotos et manifestations pour le 1<sup>er</sup> semestre 2005**

TIR – 300 M	samedi	11 déc.	2004
CHOEUR-MIXTE	samedi	15 janvier	2005
JEUNESSE (MATCH AUX CARTES)	vendredi	4 février	2005
JEUNES TIREURS	samedi	19 février	2005
CHAMP. FRIB. (SKI DE FOND)	sam + dim	19/20 févr.	2005
CLUB SPORTIF – COURSE	samedi	26 mars	2005
CHOEUR-MIXTE	samedi	9 avril	2005
TOUR D'HAUTEVILLE	samedi	25 juin	2005

## Numéros utiles

## Tél.

## Fax

Secrétariat communal	026.915.92.00	026.915.92.09
lundi: 08h00 - 10h00    mercredi: 18h00 - 20h00		
mardi: 14h00 - 16h00    ou sur rendez-vous		
e-mail: <a href="mailto:secretariat@hauteville.ch">secretariat@hauteville.ch</a> – <a href="mailto:caisse@hauteville.ch">caisse@hauteville.ch</a>		
Caisse communale	026.915.92.01	026.915.92.09
Salle du conseil (lundi 19h45 - 22h00)	026.915.92.02	
Syndic (Jean-Marie Castella)	026.915.93.90	026.915.93.99
Ecole d'Hauteville	026.915.27.98	
Ecole de Corbières	026.915.06.30	
Ecole de Villarvolard	026.915.32.09	
Etat civil – Bulle	026.305.75.50	026.305.75.51
Agent AVS (Florence Barras)	026.915.31.07	
Commandant du feu (118)	026.915.29.51	
Assistant pastoral (Olivier Essacaz)	026.915.32.70	
Hôpital / Ambulance	026.919.91.11	
Pharmacie de service	026.912.33.00	
Banque Raiffeisen	026.915.33.36	

## Publication / Rédaction

La rédaction remercie chaleureusement les annonceurs et les donateurs généreux pour leur aide financière à l'impression de l'Echo. Sachez aussi que l'Echo est à votre disposition pour toutes communications.

Compte bancaire  
Raiffeisen No 30421.71

**Rédaction de l'Echo**

Ont participé à la rédaction et à la publication de ce numéro:

— Jean-Marie Castella, Au Village	026.915.93.90
— Martial Savary, Au Village	026.915.24.91
— Pascal Morel, En la Gottaz	026.915.32.12

**Vos informations sont les bienvenues!**